



GOLD COAST

PIAZZA

黃金海岸·商場

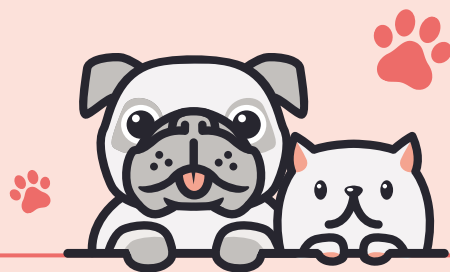
攜帶寵物進入商場指引

Guidelines For Bringing Pets into the Mall

做一個負責任的主人，當攜帶寵物進入本商場時，請遵守以下守則：

Be a considerate pet owner. Please adhere to the following guidelines when bringing your pets to Gold Coast Piazza:

1. 寵物主人請妥善控制您的寵物，以避免對他人造成滋擾。
Pets owners should keep your pets well-controlled to avoid causing disturbances to others.
2. 所有寵物在黃金海岸商場（“商場”）必須以寵物車或寵物袋運載。商場地庫停車場繳費處備有寵物車借用服務。
All pets must be transported in a pet stroller or a pet bag, in Gold Coast Piazza (“the Piazza”). Pet strollers are available to borrow at B/F carpark of the Piazza.
3. 所有根據《危險狗隻規例》（第167D章）被歸類的「格鬥狗隻」及「已知危險狗隻」均不可且不允許進入這商場範圍。
“Fighting dogs”, or other “known dangerous dogs” as classified under the Dangerous Dogs Regulation (Cap 167D) should not enter and is not allowed in the Piazza area.
4. 寵物主人只可攜帶最多兩隻寵物進商場。
Each pet owner should bring no more than 2 pets to the Piazza.
5. 寵物主人請確保寵物在商場有人看管及不可獨處。
Pets owners should ensure their pets are supervised and never leave their pets unattended in the Piazza.
6. 寵物主人請將寵物的排泄物妥善包好並丟進在商場寵物專用垃圾箱。
Pets owners should package their pets’ waste and dispose of it in designated pet waste bins in the Piazza.
7. 如發現寵物主人或其寵物未有跟從指引或對他人造成滋擾，客戶服務中心職員將保留要求寵物主人及其寵物離場的權利。
If any misbehavior is found, pet owners and their pets may be asked to leave the Piazza.
8. 根據《食物業規例》，只有獲食物環境衛生署批准的食肆，才可容許狗隻進入。除上述食肆外，任何人不得攜帶導盲犬以外的狗隻進入食肆或超市範圍。
According to the Food Business Regulation, only food premises permitted by Food and Environmental Hygiene Department may allow dogs to enter. Apart from such permitted food premises, no person shall bring pets other than guide dogs into restaurants and supermarket areas.
9. 寵物主人應對其寵物遭受的任何傷害及/或在商場期間對他人做成的任何傷害及/或他人的財產及/或財物做成的任何損壞及/或損失全權負責。商場的登記業主及公契經理人不對任何此類傷害、損害及/或損失承擔任何責任。
Pet owners shall be solely responsible for any injuries suffered by their pets and/or any harm caused by their pets to others during their stay in the Piazza, as well as for any damage or loss to others' property or belongings. For the avoidance of doubt, the registered owner of the Piazza and the building manager of the Piazza shall not be responsible for any liability for any such injuries, damage and/or loss.





GOLD COAST

PIAZZA

黃金海岸·商場

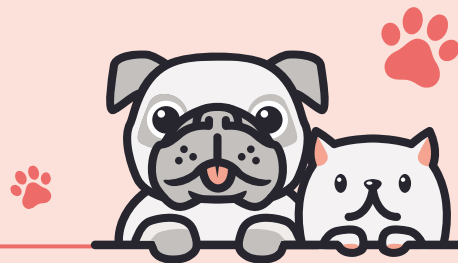
攜帶寵物進入商場指引

Guidelines For Bringing Pets in Mall

做一個負責任的主人，當攜帶寵物進入本商場時，請遵守以下守則：

Be a considerate pet owner. Please adhere to the following guidelines when bringing your pets to Gold Coast Piazza:

10. 寵物如於商場內造成任何損壞，均將由其主人承擔責任。如果造成任何損污，商場的登記業主及公契經理人將保留收取清潔費及維修費之權利。
Pet owners are responsible for any damage caused to the Piazza by their pets. If any damage is found, the registered owner of the Piazza and the building manager of the Piazza reserve the right to charge the cleaning fee and maintenance fee.
11. 寵物主人必須時刻承擔寵物的全部責任。
Pet owners must accept full responsibility for their pets at all times.
12. 寵物不應該對其他人仕造成困擾或破壞環境。
No pet should create a nuisance or spoil the environment for others.
13. 所有寵物在商場必須嚴格管控。
All pets must be kept under strict control in the Piazza.
14. 寵物主人應該負責清理被寵物弄髒的地方。
Pet owners should be responsible for cleaning the Piazza fouled by their pets.
15. 所有寵物必須取得有效的狂犬病疫苗接種證明，並遵守所有相關的政府規定。
All pets must have obtained valid certificate of inoculation against rabies for their pets and must observe all related Government Rules or Regulations.
16. 若寵物未妥善管理或遭第三方投訴，應客戶服務中心的任何要求，寵物主人必須將其帶離商場。
Upon any request of the Customer Service Centre, pet owners must effect the removal of their pets from the Piazza if they are not kept under proper control or are the subject of complaints from a third party.
17. 寵物主人應嚴格遵守商場公契的規定與契約，特別是針對其寵物的相關規定。
Pet owners shall strictly observe, perform and comply with the provisions and covenants of the Deed of Mutual Covenant of the Piazza, particularly in relation to their pets thereunder.



GOLD COAST
HONG KONG
黃金海岸·香港

Nature. Leisure. Pleasure. 自然·悠然·欣然



SINO GROUP
信和集團



GOLD COAST

PIAZZA

黃金海岸·商場

攜帶寵物進入商場指引

Guidelines For Bringing Pets in Mall

做一個負責任的主人，當攜帶寵物進入本商場時，請遵守以下守則：

Be a considerate pet owner. Please adhere to the following guidelines when bringing your pets to Gold Coast Piazza:

18. 攜帶寵物進入商場時，所有寵物主人同意為商場的登記業主、商場的公契經理人及其所有母公司、關聯公司、子公司、代理人、經理及其他關聯公司，及其董事、員工、承包商、代理人及主管（統稱「受賠方」）辯護、完全彌償並全面承擔任何索賠，直接或間接源自並與其寵物相關因 (i) 違反本條款、條件、保證、陳述及協議而直接或間接產生的損害賠償、義務、損失、責任、開支或債務，以及費用（包括但不限於法律費用）；(ii) 任何違反香港特別行政區法律、規則或規例的行為；(iii) 違反該商場公契的任何條款、條件、規定或契約；以及/或 (iv) 任何因第三方寵物所致個人財產、財產及人身傷害或死亡的賠償、損失及損害的索賠、要求、申訴、法律行動及程序。

Upon entering the Piazza with pets, all pet owners agree to defend, fully indemnify, and hold the registered owner of the Piazza and the building manager of the Piazza and all its parent companies, associated companies, subsidiaries, agents, managers, and other affiliated companies, and their directors, employees, contractors, agents and officers (collectively "Indemnified Parties") harmless and fully indemnified, from and against any and all claims, damages, obligations, losses, liabilities, costs or debt, and expenses (including but not limited to legal expenses) directly and indirectly arising out of and in connection with their pets for (i) any breach of the terms, conditions, warranties, representations and agreements of these terms and conditions; (ii) any violation of any law, rule or regulation of Hong Kong SAR; (iii) any violation of any term, condition, provision or covenant of the said Deed of Mutual Covenant of the Piazza; and/or (iv) any claim(s), demand(s), complaint(s), legal action(s) and proceeding(s) for compensation, loss and damages to personal belongings, properties and personal injuries or death by any third party against you so caused by their pets.

19. 寵物主人必須遵守公契經理人職員指示。客戶服務中心及公契經理人保留修改上述規章及守則之權利，恕不另行通知。

Pet owners must comply with the instructions given by the staff of the building manager of the Piazza. The Customer Service Centre and the building manager of the Piazza reserve the right to amend the rules and regulations without prior notice.

20. 如需協助，請致電 2452 6566 與客戶服務中心聯絡。

For any assistance, please contact the Customer Service Center at 2452 6566.

謝謝大家合作！

Thank you for your kind cooperation!

